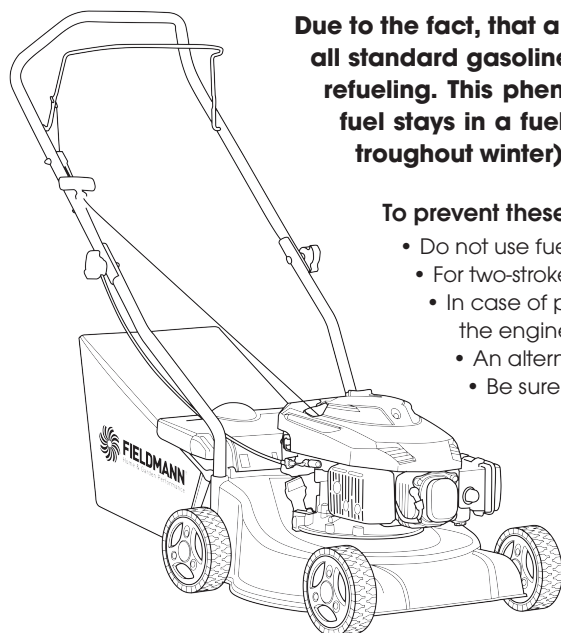




FIELDMANN[®]
Home & Garden Performance



Instructions for correct usage of gasoline FIELDMANN machinery.



Due to the fact, that a bio component (substance based on bio alcohol) is added to all standard gasoline fuels, the fuel gradually degrades as soon as one month after refueling. This phenomenon then causes difficulties starting up the engine. If the fuel stays in a fuel tank for a longer period of time (at the end of seasonal use, throughout winter), the fuel system can be damaged, especially the carburetor.

To prevent these problems, please, pay attention to these instructions:

- Do not use fuel older than one month.
- For two-stroke engines, do not use fuel and oil mix older than 14 days.
- In case of prolonged non-use, we recommend emptying the fuel system, then starting the engine to burn all leftover fuel.
- An alternative is adding additives to the fuel.
- Be sure to store fuel in suitable containers (fuel canisters) in stable temperatures.

Following these instructions will reduce problems with engine starts, fuel systems damage (engine damage in two-stroke engines) and will prolonge faultless running of your machine.

Following these instructions will also prevent the service visit at the beginning of seasonal use, where repairs including cleaning of the fuel system, or a carburetor change, are not covered by the warranty.

CZ / POKYNY K POUŽÍVÁNÍ PALIV VE STROJÍCH FIELDMANN S BENZÍNOVÝM MOTOREM.

Vzhledem k tomu, že je do standardních benzínových paliv přidávána bio složka (látka na bázi biolíhu), dochází k jejich postupné degradaci již jeden měsíc po natankování. Tento jev se následně projevuje zhoršením startování benzínových motorů. V případě, že palivo zůstane v nádrži delší dobu (po skončení sezónního používání), může dojít k poškození palivového systému, a to zejména karburátoru. Abyste předcházeli problémům se startem zahradní techniky, prosím, věnujte pozornost následujícím pokynům:

- Nepoužívejte u spalovacích motorů palivo, které je starší 1 měsíce od natankování.
- Nepoužívejte u 2taktních motorů směs paliva s olejem, které je namíchané déle než 14 dní
- V případě delšího odstavení zahradní techniky doporučujeme vypustit palivový systém, následně motor nastartovat a spotřebovat tak i poslední zbytky paliva, které se v palivovém systému nachází.
- Alternativou může být přidání aditiv, tzn. ustalovacích složek, do paliva
- Samozřejmostí je skladování paliva k tomu určených nádobách (kanystrech na PHM) v ustálených teplotních podmínkách

Dodržováním těchto doporučení se vyhnete problémům se startováním zahradní techniky, poškození palivového systému (u 2taktních motorů poškození motoru) a prodloužte tím bezvadný chod Vašeho stroje.

V neposlední řadě se také před novou sezónou vyhněte návštěvě servisu, kde úkony spojené s čištěním palivového systému, případně výměna poškozeného karburátoru, nejsou kryty zárukou.

SK / POKYNY NA POUŽÍVANIE PALÍV V STROJOCH FIELDMANN S BENZÍNOVÝM MOTOROM.

Vzhľadom na to, že je do štandardných benzínových palív pridávaná bio zložka (látka na báze biolíhu), dochádza k ich postupnej degradácii už jeden mesiac po natankovaní. Tento jav sa následne prejavuje zhoršením štartovania benzínových motorov. V prípade, že palivo zostane v nádrži dlhšiu dobu (po skončení sezónneho používania), môže dôjsť k poškodeniu palivového systému, a to najmä karburátora. Aby ste predchádzali problémom so štartom záhradnej techniky, prosím, venujte pozornosť nasledujúcim pokynom:

- Nepoužívajte v spaľovacích motoroch palivo, ktoré je staršie ako 1 mesiac od natankovania.
- Nepoužívajte v 2-taktných motoroch zmes paliva s olejom, ktoré je namiešané dlhšie ako 14 dní
- V prípade dlhšieho odstavenia záhradnej techniky odporúčame vypustiť palivový systém, následne motor naštartovať a spotrebovať tak aj posledné zvyšky paliva, ktoré sa v palivovom systéme nachádzajú.
- Alternatívou môže byť prídanie aditív, tzn. ustalovacích zložiek do paliva
- Samozrejmosťou je skladovanie paliva v na to určených nádobách (kanistroch na PHM) v ustálených teplotných podmienkach

Dodržovaním týchto odporúčaní sa vyhnete problémom so štartovaním záhradnej techniky, poškodeniu palivového systému (pri 2-taktných motoroch poškodeniu motoru) a predĺžite tým bezchybný chod Vašho stroja.

V neposlednom rade sa tiež pred novou sezónou vyhněte návštěvě servisu, kde úkony spojené s čištěním palivového systému, případně výměna poškozeného karburátoru, nie sú kryté zárukou.

PL / INSTRUKCJE PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA MASZYN SPALINOWYCH FIELDMANN.

Z uwagi na fakt, że do wszystkich standardowych paliw benzynowych dodawany jest biokomponent (substancja na bazie bioalkoholu), paliwo ulega stopniowej degradacji już po miesiacu od zatankowania. Zjawisko to powoduje następnie trudności z uruchomieniem silnika. W przypadku dłuższego przebywania paliwa w zbiorniku (pod koniec użytkowania sezonowego, przez całą zimę) może dojść do uszkodzenia układu paliwowego, a zwłaszcza gaźnika. Aby zapobiec tym problemom, zwróć uwagę na poniższe instrukcje:

- Nie używaj paliwa starszego niż jeden miesiąc.
- W przypadku silników dwusuwowych nie należy używać mieszanki paliwowo-olejowej starszej niż 14 dni.
- W przypadku dłuższego nieużywania zalecamy opróżnienie układu paliwowego, a następnie uruchomienie silnika w celu spalenia całego pozostałego paliwa.
- Alternatywą jest dodawanie dodatków do paliwa.
- Paliwo należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach (kanistrach) w stabilnych temperaturach.

Przestrzeganie tych instrukcji zmniejszy problemy z rozruchem silnika, uszkodzenia układów paliwowych (uszkodzenie silnika w silnikach dwusuwowych) i przedłuży bezawaryjną pracę maszyny. Przestrzeganie tych instrukcji uniemożliwi również wizytę serwisową na początku użytkowania sezonowego, gdzie naprawy, w tym czyszczenie układu paliwowego, czy wymiana gaźnika, nie są objęte gwarancją.

HU / ÚTMUTATÓ A BENZINÜZEMŰ FIELDMANN GÉPEK HELYES HASZNÁLATÁHOZ.

Tekintettel arra, hogy minden üzemanyaghoz biokomponentet (bioalkohol alapú anyagot) adnak, az üzemanyag már a tankolás után egy hónappal fokozatosan el kezd lebomlani. Ez a jelenség nehézségeket okozhat a motor beindításában. Ha az üzemanyag huzamosabb ideig (például szezonális használat végén, egész télen) az üzemanyagtartályban marad, az üzemanyagrendszer, különösen a karburátor akár károsodhat is.

- A problémák elkerülése érdekében kérjük, vegye figyelembe az alábbi utasításokat:
- Ne használjon egy hónapnál régebbi üzemanyagot.
- Kétütemű motorokhoz ne használjon 14 napnál régebbi üzemanyag- és olajkeveréket.
- Ha hosszabb ideig nem használja, javasoljuk, hogy ürítse ki az üzemanyagrendszer, majd indítsa el a motort, hogy a maradék üzemanyagot is elégesse.
- Alternatív megoldásként adjon adalékanyagot üzemanyaghoz.
- Ügyeljen arra, hogy az üzemanyagot megfelelő tartályban (üzemanyag-kannákban) tárolja stabil hőmérsékleten.

Ezen utasítások betartása csökkentheti a motorindítási problémákat, az üzemanyagrendszer károsodását (a kétütemű motorokban a motor károsodását), és meghosszabbítja a gép működését. Továbbá a szezonális használat kezdetekor nem kell felkeresni a szervizt, ahol ezen hibák javítására - az üzemanyagrendszer tisztítása vagy a karburátor cseréje - nem terjed ki a garancia.